

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXVI

MONTEVIDEO, AGOSTO 15 de 1938

N.º 791



**Nuestro homenaje a la Comisión de Señoras
en la fausta fecha de sus Bodas de Plata
1913 - 17 de Agosto - 1938**



Dignísima Presidenta,
en quien saludamos a
todas las Comisiones de
Señoras que nos brin-
daron su concurso ge-
neroso, a lo largo de cin-
co lustros de actividad
constante y ejemplar.

Señora Juliana Urtasun de West

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial



Oficinas: URUGUAY 1262
(casi esquina YI)
Horario: días hábiles exceptuando
los sábados: de las 16 a las 18 horas
U.T.E. 8.67.53 — MONTEVIDEO

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
Único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cía.
MONTEVIDEO

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

IMPORTADORES

719 — CALLE RINCON — 723

Especialidad en artículos de Mercería,
Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería
y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

U.T.E. 8.07.50

Direc. Teleg.: LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y Barraca:

1970 — CUAREIM — 1978

MONTEVIDEO

U.T.E. 8.67.26

NICOLAS INCIARTE

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes 1674

U.T.E. 9.53.49

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 — Av. Gral. Rondeau — 2223

Consignatarios de Frutos del País

Casilla de Correo 183

Montevideo

U.T.E. 2.34.51

Jabonería y Estearinería Francesa

— DE —

JUAN HARAMBURE

Escritorio: PAYSANDU 1076

Teléfonos: Escritorio 8-65-21

Fábrica 40-17-73

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

Importación Directa

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,

CADENAS, Etc.

Artículos para regalos

Casa de compras en París

1433 — Calle Ituzaingó — 1433

UNICO CREADOR Y FABRICANTE

O. CASTELLANO

POSTRE CHAJÁ

DE PAYSANDU

En venta en Montevideo

SORIANO 1264

Tel. Aut. 8.61.56

GARAYALDE HERMANOS

Importadores de Productos Químicos

Especialidades farmacéuticas, - Perfumería, -

Artículos de tocador, - Cirugía y Laboratorio.

U.T.E. 8.58.21 - 8.58.22

1368 — PARAGUAY — 1372

1365 — PLAZA CAGANCHA — 1369

Panadería

MONTE CRISTO y CAÑON

BALSA, DOMINGO & ESMORIS

Especialidad en Pan Dulce, Masas y Galleta
de campaña, Pan tres veces al día

COLONIA 1090 y 1092

Teléf. Aut. 8-63-52

Anexo: FABRICA DE HELADOS



Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2670 — Teléfono 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1108 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada". — M. Iglesias. — Agraciada 1923

ADMINISTRACIÓN:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, AGOSTO 15 DE 1938

AÑO XXVI
N.º 791

EN LA FAUSTA FECHA DE LOS 25 AÑOS DE LA FUNDACION DE LA COMISION DE SEÑORAS

1913 - 17 DE AGOSTO - 1938

EL 17 de este mes de Agosto se cumplirán 25 años de la constitución de la primera Comisión de Señoras de "Euskal Erria".

Si bien el proyecto de su creación fué presentado al Consejo Directivo por el Redactor de esta Revista, con fecha 30 de Octubre de 1912, las deliberaciones e informes recabados dilataron su creación oficial.

25 años ya pasaron desde aquel día; cinco lustros exactos de actividad realizada con dedicación y entusiasmo racial.

La Comisión de Señoras fué factor eficiente en el progreso de "Euskal Erria".

Ella, con celo imponderable, tomó a su cargo la primera propaganda y no sólo obtenía socias para su registro, sino también asociados.

Como deseara realizar grandes obras, inició colectas entre los socios y simpatizantes con la entidad que surgía a la vida, organizó kermeses, partidos internacionales de pelota en el Círculo de Armas, un apostolado que no puede olvidarse nunca!...

La Comisión de Señoras mantuvo encendido el fervor por la confraternidad de todos los vascos en el Uruguay.

Debe tenerse presente que los comienzos, en las grandes obras, siempre resultan difíciles.

Pero para nosotros, tenían una particularidad especial: nacían del alma, del amor hacia el solar lejano de la patria; en ese sentido, la Comisión de Señoras fué ejemplar colaboradora del Consejo Directivo.

En cada Asamblea anual de "Euskal Erria", dicha Comisión recibió palabras de aliento y de felicitación, porque se reconoció su entusiasmo por las cosas vascas.

Pero donde esta Comisión merece una consagración especial, aparte de las distintas jornadas que tuvo la satisfacción de organizar, es por la protección que siempre prestó a los pobres, a lo largo de tantos años, sin un solo desfallecimiento, ni una sola claudicación. Estos actos que siempre constituyeron un timbre de gloria para "Euskal Erria", los ha realizado pacientemente, tranquilamente, sin pedir ningún aplauso, ni ninguna consideración especial para ella.

Es cierto que en estos cinco lustros muchos de sus miembros fueron alter-
nándose en sus cargos, pero el nombre



Manuela Imanarieta de Inciarte
(Presidenta en los Ejercicios 1913-15)

real, fué siempre la Comisión de Señoras que recibió, en los primeros tiempos, el cálido aporte de los Sub Comités de la Unión, Paso del Molino, y de la Villa del Cerro.

Nos corresponde, en esta hora evocativa, tributar nuestro homenaje de simpatía y reconocimiento a la benemérita Comisión de Señoras, a la cual estamos tan vinculados, por haberla acompañado desde su hora inicial.

Somos testigos de su esfuerzo y tenacidad, propia de la estirpe vasca.

El día en que se escriba la historia de la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erría", deberá dedicarse un capítulo de gloria a esta Comisión, que es adalid y bandera.

Al recordar ahora tantas cosas del pasado, no podemos menos que pensar en las buenas compañeras que perdimos con la muerte.

Nos hemos visto privados de muchas asociadas, pero sus nombres viven en nuestra alma, a manera de enseñanza.

Hemos notado, además, para esta fecha, algunos claros en nuestras filas. Pero sus nombres rondan, igualmente, por nuestra casa.

Viven en nuestro corazón y serán siempre las luces lejanas que alumbrarán nuestro derrotero.

A las que ahora nos acompañan, como a las que fueron nuestras cooperadoras, vaya el recuerdo de la Institución en esta fecha jubilar.

Queremos unificar a todas las socias, y con sus corazones, en apretado haz, reverenciar tantas tumbas que nos son queridas, y que guardan los despojos mortales de seres que hemos amado en la vida y a quienes conocimos y tratamos por espacio de 25 años, y que los socios tengan también su palabra de cordialidad hacia las socias que figuran ahora en nuestros registros prestándonos su colaboración bien apreciada.

Evocando el pasado lo vinculamos al presente, para enfrentar el porvenir, que también será de luchas.

La obra es amplia, es fuerte, es grande.

Merece nuestra cooperación.

Todo el pasado de "Euskal Erría" revive en esta hora singular para nuestra alma.

Sigamos trabajando con la misma dedicación de estos últimos 25 años, y nuestra será la victoria final.

Estrechemos filas.

Y al remontar nuestra imaginación hacia la época que pasó, prometamos una acción sostenida como la brindada por los que nos precedieron.

Piénsese que la Comisión de Señoras de "Euskal Erría" es la base sobre la cual gira la obra fraterna de caridad y amparo.

¡Honor a ella en la hora que rememora sus 25 años, que son otros tantos años de gloria!...



Baldomera Ibarguchi de Zabaleta
(1915-18)

Presidentas de la Comisión de Señoras, por Ejercicio, a quienes tributamos homenaje

en esta hora de recuerdos, en que
evocamos tantas magnificas jornadas



- 1913 - 14: *Manuela Imenarrieta de Inciarle*
- 1914 - 15: *Manuela Imenarrieta de Inciarle*
(Hasta el 7 de Diciembre de 1915)
- 1915 - 16: *Baldomera Ibarguchi de Zabaltu*
(Desde el 7 de Diciembre de 1915)
- 1916 - 17: *Baldomera Ibarguchi de Zabaltu*
- 1917 - 18: *Baldomera Ibarguchi de Zabaltu*
- 1918 - 19: *Maria Ibarburu de Villar*
- 1919 - 20: *Maria Ibarburu de Villar*
- 1920 - 21: *Maria Ibarburu de Villar*
- 1921 - 22: *Francisca Sarrasin de Muiño*
- 1922 - 23: *Francisca Sarrasin de Muiño*
- 1923 - 24: *Rosa Galarraga de Iguain*
- 1924 - 25: *Rosa Galarraga de Iguain*
- 1925 - 26: *Rosa Galarraga de Iguain*
- 1926 - 27: *Carolina Bartaburu de Bartaburu*
- 1927 - 28: *Maria Baldomera Ibarguchi de Lizarraga*
- 1928 - 29: *Maria Baldomera Ibarguchi de Lizarraga*
- 1929 - 30: *Maria Baldomera Ibarguchi de Lizarraga*
- 1930 - 31: *Josefina Ibargoien de Beloki*
- 1931 - 32: *Josefina Ibargoien de Beloki*
- 1932 - 33: *Antonia Urrutia de Salazarra*
- 1933 - 34: *Juliana Urtasun de West*
- 1934 - 35: *Juliana Urtasun de West*
- 1935 - 36: *Juliana Urtasun de West*
- 1936 - 37: *Juliana Urtasun de West*
- 1937 - 38: (Ejercicio de las Bodas de Plata):
JULIANA URTASUN DE WEST

Comisión de Señoras

1913 - 1938

(COLABORACION ESPECIAL)

AUNQUE nuestras asociadas no disponen de voz y voto en nuestras asambleas, pueden desarrollar su acción libremente con la plena seguridad de que sus derechos están resguardados por nuestros Estatutos por los artículos que transcribimos:

ART. 6. — El capital social se compondrá:

- c) De toda entrada de dinero que por cualquier concepto haya sido aceptada por el Consejo Directivo siendo pasada al rubro correspondiente.
- f) Y de las donaciones con destino prefijado que no podrán trasponerse a otros rubros sin autorización expresa del donante.

ART. 25. — El Consejo Directivo a propuesta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción nombrará una Comisión de Señoras con facultad para designar las sub-comisiones necesarias para dedicarse a las obras determinadas en los incisos c), d) y f) del artículo 2 de los Estatutos.

- a) A este fin se destinarán todas las cuotas de las socias, las entradas extraordinarias, legados, donaciones recibidas hasta la fecha y en lo sucesivo, con destino al mismo fin, como igualmente aquellas sumas que el Consejo Directivo juzgue necesarias.

Los incisos c), d) y f) del Artículo 2 dicen:

- c) Fundar institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- d) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.
- f) Contribuir a la conveniente colocación de los vascongados de ambos sexos que lleguen a esta República, sin amparo alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.

Hecha la transcripción de los artículos pertinentes, vamos a historiar parte de lo realizado por las Comisiones de Señoras hasta la fecha.

En el año 1912 un socio fundador de nuestra Institución que para bien de ésta aun actúa colaborando en forma decidida y eficaz, envió una nota al Consejo Directivo pidiendo que, para que la obra de "Euskal Erria" fuera una realidad, era necesaria la intervención de la mujer, proponiendo la constitución de una Comisión de Señoras.

El Consejo Directivo elevó el proyecto a una sub-comisión compuesta de dos miembros de di-

cho Consejo para su estudio, el que fué estudiado en forma detenida, produciendo un informe, siendo aprobado por unanimidad por las autoridades que dirigían nuestra Institución en el año 1913.

Estábamos en el segundo periodo de nuestra fundación, y con fecha Agosto de 1913 el Consejo Directivo dirigió una exhortación invitando a una reunión a realizarse en el domicilio de la que fué nuestra primera Presidenta y gestora del esfuerzo que hiciera viable la realización del ideal que se perseguía.

Respondieron al llamado en forma entusiasta; concurrió gran número, no defraudándose las esperanzas que se cifraban. Constituyóse, de inmediato, un Comité central y los Sub-comités de la Unión, Paso del Molino y Cerro, teniendo en cuenta que nuestra colectividad contaba con elementos en esas localidades.

Su primera acción fué la campaña de asociadas y ella resultó auspiciosa; en pocos días se registró la cantidad de trescientas asociadas; el primer triunfo había sido conquistado; era promisoro la esperanza fundada por nuestra Institución al solicitar la contribución de las señoras, que llevadas por el deseo de realizar obra de amor y



María Ibarburu de Villar
(1918 - 21)

caridad a quienes, a pesar de sus esfuerzos, llegan vencidos al final de su vida.

De inmediato, sin titubear, se lanzan a la realización de una colecta "PRO CASA DE REPOSO PARA ANCIANOS"; ella fué de resultados satisfactorios, la que se unió a otras y a una kermese realizada en nuestro local social, de la que, seguramente, guardarán recuerdos muy gratos todos los asociados de la primera hora que con su presencia contribuyeron al brillante éxito obtenido.

En el año 1918 el capital aportado para esa fecha pasa los diez mil pesos y estos fondos se disponen para la adquisición de nuestro terreno en Malvin que, con una visión clara de su porvenir, los dirigentes de esa época de nuestra Institución, resolvieron su compra; creo no sea necesario hacer destacar, actualmente, la importancia en valor del predio de la referencia.

Siempre en una forma tesonera cual corresponde a una raza que no conoce desmayos, siguen trabajando empeñosamente para que el Capital social aumente, creando un fondo que, llegada la oportunidad pueda, sin dificultades, cumplir con la misión preceptuada por nuestros Estatutos.

En el mismo año, vista la importancia que adquieren los trabajos realizados por la Comisión de Señoras, se resuelve el nombramiento de la Comisión de Beneficencia e Instrucción en el



Rosa Galaraga de Iguain
(1923 - 26)

carácter de Asesora, iniciándose una contabilidad auxiliar con el objeto de dejar claramente establecido el aporte llevado a "Euskal Erría".

Con fe inquebrantable sigue su marcha invariable; y al recordar que hay elementos de su raza que sufren, llegan hasta su hogar en visitas mensuales llevándoles palabras de amor de hermanos, y palpando sus necesidades, por medio de la caridad, los ayudan para que así resulte menos penoso el pasaje por esta vida.

Todos los años verifican un reparto extraordinario en comestibles y prendas de vestir que distribuyen en forma especial a los vascos o descendientes que ya son protegidos durante todos los meses, extendiendo ese reparto a las clases necesitadas.

En el año 1925, cumpliendo con una cláusula de los Estatutos, se funda el Instituto de Enseñanza; para lograrlo, es extraordinaria la labor desarrollada, pues sin tocar los fondos sociales, la Comisión de Señoras y de Beneficencia e Instrucción, unidas por un ferviente anhelo, inician una colecta que sorprende por la suma obtenida; permitiendo con su importe abonar todos los gastos que insume para su instalación que llegan a varios miles de pesos; para solventar los déficits que en sus primeros años sobrevendrían, se saldaban con donaciones y mensualidades que espontáneamente contribuían un contingente de asociados.

Por razones ya conocidas por nuestros elementos, no fué posible su continuación desbaratándose todas las esperanzas concebidas; pero, como demostración palpable del empeño puesto para el triunfo, quedó un saldo favorable para nuestra



Francisca Sarrañin de Maimó
(1921 - 23)



Carolina Bartaburu de Bartaburu
(1926 - 27)

Institución de una cantidad aproximada a diez mil pesos que se obtuvieron para el edificio que debía ser la sede para nuestro instituto.

Ante el fracaso, nuestras autoridades, cumpliendo con su cometido, emplazan a los donantes para que retiren sus donaciones; pero del seno de la digna Comisión de Señoras se lanza la idea de no retirar los fondos, disponiendo que ellos continúen en la Institución para que, cuando la oportunidad sea propicia, se inaugure un pabellón "Pro Ancianos" confirmando, en esta forma, los deseos de la primera colecta realizada al iniciar su acción la Comisión de Señoras.

Inmediatamente, los donantes elevaron una solicitud al Consejo Directivo con sus firmas pidiendo el cambio de rubro, y a su vez las Comisiones pidieron que, con los intereses de los títulos que se habían adquirido, se hicieran nuevas compras acumulándolos y actualmente sus fondos alcanzan a diez y seis mil pesos.

Terminado el período de trabajo intenso y visto que habían desaparecido las causas que motivaron llevar una contabilidad auxiliar, quedó regularizado, figurando el rubro de Fondos para Beneficencia.

Queda de manifiesto que la acción de la Comisión de Señoras, según el Balance General realizado en el último Ejercicio, aporta a "Euskal Erría", bajo los rubros siguientes:

Fondos para Beneficencia..... \$ 56.541.12

Fondos Pro Pabellón Ancianos " 16.077.—

Comisión de Señoras " 978.31

Esta síntesis de las actuaciones, es el mejor comprobante que pueden ostentar quienes, en forma brillante, cumplen sus Bodas de Plata en el presente, contribuyendo en forma real y tangible para que la estabilidad de nuestra Institución sea una realidad; pues sin su concurso decidido y su acción extraordinaria, nuestra vida hubiera sido anémica y hubiéramos corrido la suerte que les cupo a otras Instituciones hermanas ya desaparecidas.

Hay que reconocer que la acción de las Señoras constituye la piedra angular de nuestra Institución, que por su parte dan todo sin pedir nada; que la única defensa que tienen es la letra de nuestros Estatutos; que los asociados tienen un compromiso de honor que cumplir salvaguardando los derechos de las esforzadas consocias que han contribuido a la grandeza y solidez de "Euskal Erría".

Como final, reciban todas las que prestaron su concurso inapreciable nuestras más cálidas y fervientes felicitaciones, por la extraordinaria obra culminada en veinticinco años de esfuerzos y abnegaciones.

"AURRERA".

Montevideo, 15 de Agosto de 1938.



María Baldomera Iharguchi de Lizarraga
(1927 - 30)

Proyecto de creación de la Comisión de Señoras presentado por Arnaldo Pedro Parrabère

Montevideo, Octubre 30 de 1912.

Honorable Consejo Directivo:

ES notorio que nuestra Institución "Euskal Erria" ha logrado ya cimentar sólidamente su constitución definitiva. La obra, bajo los más alentadores auspicios comenzada, ha entrado en un período de franco afianzamiento que le augura nuevas y positivas conquistas en el porvenir.

Toca ahora a su primer Consejo Directivo, a fin de hacer factible una aspiración que late hoy en el pecho de todos los asociados, la alta misión de ampliar los términos de la obra trascendental que la Institución se ha impuesto; se hace preciso, sobre todo, asegurar su eficacia, el rendimiento mayor de sus frutos y conquistarle un más hondo arraigo en la conciencia colectiva y en el terreno práctico de la acción fecunda y perseverante.

Estoy plenamente convencido de que todos los miembros de ese Consejo — del cual formo parte — animados de los mismos generosos propósitos que a todos nos mueven en la empresa, se hallan dispuestos a llevar adelante la obra con tanto patriotismo iniciada.

A la acción de organización que viene ejecutándose con tanta dedicación como acierto, debe agregarse otra de distinto orden que cooperará con aquélla, eficientemente, a la conservación de nuestros fines primordiales.

No dudo de que mi proposición ha de ser acogida con el beneplácito que inspira un propósito que tiende a una alta y noble finalidad.

El objeto que me impulsa a dirigirme hoy a ese Honorable Consejo, tiene por móvil obtener el concurso, que yo conceptúo indispensable, de la acción femenina como elemento que ha de vincularse por su propia virtualidad y eficacia, al progresivo desenvolvimiento de nuestra Institución que si está llamada a destinos superiores, nunca podrá realizar mejor su misión que aliando a ella el esfuerzo desinteresado y noble de la mujer.

Ella, por amor a sus tradiciones y al terruño, no vacilará ni un momento en prestar su cooperación a toda obra y a todo esfuerzo que tienda a impulsar a nuestra "Euskal Erria" en su marcha ininterrumpida y ascendente.

Y como considero conveniente y hasta necesario para la consolidación, por decirlo así, de nuestra personalidad, la creación de una bandera y de un escudo para nuestra Institución, podría desde

luego, y de inmediato, solicitarse el concurso de la acción femenina buscando en tal sentido los elementos que se juzguen imprescindibles para la constitución de un Comité.

El alto criterio que informa a ese Honorable Consejo, hará comprender a sus miembros la conveniencia de proceder sin demora a la designación del Comité propuesto, cuya actuación está evidentemente llamada a conquistar el éxito más ilusongero.

Sin perjuicio de ampliar verbalmente esta sencilla exposición al Honorable Consejo da por aceptada esta idea, y si así lo crea conveniente, me permito presentar el siguiente

PROYECTO DE RESOLUCIÓN

Artículo 1.º Nómbrase una Comisión especial de damas y señoritas encargada de llevar a la



Josefina Ibarгойen de Beloqui
(1930 - 32)

práctica la idea, previa aprobación de la autoridad respectiva, de dotar a la Institución de un escudo y de una bandera.

Artículo 2.º Serán designadas para constituir esa Comisión las esposas e hijas mayores de diez y ocho años de los señores miembros del Consejo Directivo, de los señores suplentes y del señor Presidente de la Comisión de Prensa.

Artículo 3.º La misma Comisión tendrá a su cargo, además, la propaganda general en favor de la Institución y del órgano oficial de ésta y prestigiará los actos públicos que estime convenientes.

Artículo 4.º Este Comité cesará en su cometido cuando dé cumplido su mandato al actual Consejo Directivo de "Euskal Erria".

Artículo 5.º El Comité que por este proyecto se crea, distribuirá sus cargos en una Presidenta, una Vice, una Tesorera, dos Secretarías, componiéndose el resto de Vocales.

Artículo 6.º Terminado el presente Ejercicio el Consejo siguiente — si lo crea oportuno — designará los elementos de prestigio que han de componer la nueva Comisión Femenina, no exigiéndose para su constitución que sean aquéllos elegidos entre las esposas e hijas de los Titulares y los Suplentes del Consejo y Comisión de Prensa.

Artículo 7.º Este Comité Femenino tendrá amplias facultades para la realización de la propa-

ganda, cuya reglamentación se dictará cuando las necesidades lo exijan.

PEDRO PARRABERE,
Pro-Secretario del Consejo
Directivo.

TRATOSE EN EL PRIMER CONSEJO

El Acta N.º 19 del primer Consejo Directivo, sesión del 30 de Octubre de 1912, dice lo que sigue:

"Dióse lectura a un proyecto de resolución suscripto por Pedro Parrabere para nombrar una Comisión de Señoras para determinados fines de nuestra Institución: aprobado en general, se pasa el proyecto a manos de una Comisión compuesta por Agustín Zabaleta y el Secretario para que informe después de las consultas que considere conveniente realizar".

EL INFORME DE LA SUB COMISION

Honorable Consejo:

Estudiado el proyecto presentado por nuestro compañero señor Pedro Parrabere, relacionado con el nombramiento de una Comisión de Señoras que secunde los propósitos de este Consejo y propenda a la realización de los elevados fines de nuestra Institución, creyó conveniente esta Comisión, para su informe, entrevistarse con algunas señoras y señoritas pertenecientes a las familias de los miembros de este Consejo, a fin de conocer el espíritu de las mismas a este respecto, e informar con más acoplo de conocimientos.

Invitadas, como informa el acta que acompaña, a una reunión en casa del señor Presidente, asistieron las señoras Manuela I. de Inciarte, Baldomera I. de Zabaleta, Micaela Z. de Lizarraga y las señoritas María Elena Bercetche y Antonia Machicote.

La Comisión que suscribe explicó en breves palabras el objeto de la reunión, obteniendo no solamente manifestaciones de aliento para seguir adelante en la obra en que estamos empeñados, más aún, se expresó la aspiración de emprender desde ya la fundación de un colegio que, como es notorio, poseen todas o casi todas las colonias extranjeras en el país, menos la nuestra.

Demás está decir que esta Comisión acogió con mucho agrado el pensamiento y por lo tanto recomienda especialísimamente al Honorable Consejo Directivo, no sólo por ser una aspiración común de los vascos, sino porque una vez instalado, no habría necesidad de preocuparse de su sosten, puesto que los padres vascongados, así de la capital como de campaña, serán quienes por sus propios hijos sostendrán esta Institución.

En consecuencia, no es difícil suponer que el resultado de la reunión impulse a esta Comisión a recomendar la constitución de la Comisión de Señoras y Señoritas no sólo por los fines pro-



Antonia Urrutia de Salavarría
(1932 - 33)

puestos por el señor Parrabere, sino también para todos aquellos que se juzguen más adecuados a las señoras.

Al efecto, y, puesto que el proyecto fué aprobado en general, las mismas señoras y señoritas se proponen enviar a esta Secretaría la nómina de otras que puedan ser citadas para dentro de días a una reunión más numerosa y presidida por la Mesa, a fin de que en ella se nombre la Comisión Provisional que entre a llenar su cometido.

Sólo resta a esta Comisión pedir al Consejo Directivo preste su aprobación a este informe, seguro de que merecerá el benévolo de los hijos y descendientes de la noble Euskaria.
Montevideo, Noviembre 13 de 1912

Agustín Zabala.

Angel Magirena.

Este informe se aprobó por unanimidad

PRIMERA EXHORTACION DEL CONSEJO

DIRECTIVO

"El Consejo Directivo de "Euskal Erria", tiene el honor de invitar a las señoras esposas de nuestros asociados, a sus hijas, hermanas y parientes para la reunión que se realizará en casa de la señora doña Manuela I. de Inclarta, calle 16 de Junio N.º 1806 esquina Yaro (altos), el domingo 17 del actual mes de Agosto, a las 4 de la tarde, con el fin de cambiar ideas acerca de la organización de la Comisión de Señoras, y nombrar la Directiva que lleve adelante los trabajos esbozados.

A esta importante reunión asistirá una delegación del Consejo Directivo de "Euskal Erria".

Todas las damas y jóvenes descendientes de Aitor, deben concurrir a tan importante reunión.
Montevideo, Agosto 7 de 1913.

FERNANDO PARRABERE,
Presidente

ANGEL MAGIRENA,
Secretario

LA REUNION REALIZADA EL 17 DE AGOSTO

DE 1913

Nuestro órgano oficial, al dar cuenta de la constitución de la Comisión de Damas, decía:

"No podíamos equivocarnos, sabíamos que la mujer euskongada, con la generosidad y entusiasmo que la caracteriza, iba a responder a nuestra invitación, concurriendo en masa a la reunión de 17 de Agosto de 1913, con el fin de constituir la Comisión que llevará adelante los trabajos esbozados, los cuales viven en el alma de nuestra colectividad; nuestras esperanzas se convirtieron en realidad porque en la reunión del domingo pudo aglutinarse la abnegación de la mujer euskongada que se ofrece incondicionalmente, reclamando un puesto de labor en el concierto de la sociedad, porque su corazón, plebiscito de amor hacia las tradiciones de su tierra, quiere constituir

el consejo y la esperanza de nuestros dignos hermanos

Todas las damas que han concurrido a tan importante reunión, no lo dudamos, llevarán dentro del alma gratas impresiones de día tan memorable, en el cual se ha constituido la Comisión definitiva que conquistará victorias para nuestra colectividad y consolidará, aún más, el prestigio de nuestra "Euskal Erria".

¿Quién podrá olvidar las halagadoras promesas que hemos escuchado de los labios de nuestras dignísimas matronas y jóvenes, cuando todas prometieron sus esfuerzos e iniciativas en pro de la unidad euskongada? ..

En uno de nuestros últimos editoriales expresamos que anhelábamos la respuesta de las damas que ofrecerían su concurso para el cumplimiento de las aspiraciones colectivas, es decir, para que nuestra "Euskal Erria" llegara a finalidades prácticas.

Y esa respuesta entusiasta y leal, ha hecho explosión en los labios de la mujer euskongada cuando exclamó:

"Queremos trabajar. El amor a Euskaria nos acompañará siempre"

LA MEMORIA DEL CONSEJO REFIRIO ASI A

LA ASAMBLEA GENERAL DEL 20 DE JUNIO DE 1914, LA FUNDACION DE LA COMISION DE SEÑORAS.

El Consejo Directivo, por medio del Semanario, hizo intensa propaganda para que se constituyera la Comisión de Señoras, la cual quedó definitivamente instalada el domingo 17 de Agosto de 1913, en casa de la señora doña Manuela I. de Inclarta.

Mucho antes de la hora indicada comenzaron



María Jauregui de Martínez
Presidenta del Sub Comité de la
Unión en el Ejercicio 1913-14

a acudir numerosas damas y jóvenes a casa de la señora esposa del que fué nuestro primer Presidente D. Nicolás Inclarte.

De inmediato, en amable "causerie", las damas departieron en común, exponiéndose los proyectos que tenían de prestar su concurso a la obra entusiasta y bien encaminada del Consejo Directivo de "Euskal Erria".

A las 4 y 12 de la tarde se resolvió comenzar la entusiasta Asamblea. Al efecto, presidieron la reunión en nombre del Consejo Directivo, los señores don Regino Galdós, don Angel Magirana, don Ignacio Garmendia Caminos, don Agustín Zabaleta y don Pedro Parrabère.

El señor don Regino Galdós, en breves palabras, comunicó el motivo de la Asamblea que no era otro que solicitar el concurso de la mujer para la realización de obras de capital importancia.

El señor don Angel Magirana se expresó en idéntico sentido, diciendo que confiaba en el concurso de la mujer para el mejor éxito de los trabajos.

La señora doña Manuela I. de Inclarte, en nombre de los asistentes, dijo que se ofrecían todas incondicionalmente para secundar los trabajos, como igualmente trabajarían con afán para la creación de los establecimientos de protección.

Después de un largo cambio de ideas, fué proclamada Presidenta de la Comisión de Señoras por unanimidad y entre aplausos, la distinguida señora doña Manuela I. de Inclarte, quien, en elocuentes y entusiastas palabras, agradeció la dis-

posición de que fuera objeto, y prometió consagrarle a su amor.

Después de leerse el escatullo, la Comisión quedó constituida por las siguientes señoras y señoritas:

Doña Baldomera I. de Zabaleta, doña Antonia E. de Mariezcurrena, doña Micaela E. de Larrainzar, doña Micaela Z. de Lizarraga, doña Joaquina I. de Juanotena, doña Dolores S. de Gortari, señorita María Julia Gascue, señorita María Elena Bercotche, señorita Clementina Lizarruz.

Suplentes. Señora María I. de Guerra, señora Francisca Oave de Lassa, señora Juana L. de Arceita, señorita Catalina Paradizabal, señorita Reba Larrainzar, señorita María Irázoz, señorita Ascarna Eguluz, señorita Carmen Eguluz, señorita Elena Irázoz, señorita Josefa Eguluz y señorita Pascualina Etchebarne.

Los cargos fueron luego distribuidos así por unanimidad.

Presidenta, señora Manuela I. de Inclarte.
Vice Presidenta: señora Baldomera I. de Zabaleta.

Secretaria, señorita María Elena Bercotche.
Tesorera, señorita María Julia Gascue.
Vocales señoras Antonia E. de Mariezcurrena, Micaela E. de Larrainzar, Micaela Z. de Lizarraga, Joaquina I. de Juanotena, Dolores S. de Gortari, y la señorita Clementina Lizarruz.

Prolongados aplausos saludaron a la nueva Comisión.

Una vez cesados estos aplausos, el señor Pedro Parrabère pronunció frases de aliento y felicitación a la nueva Comisión de Damas, en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria" y propuso el nombramiento de la señora doña Manuela Caminos de Garmendia como Presidenta Honoraria de la precitada Comisión, lo que fué aprobado por aclamación, augurando a la Comisión éxito más lisonjero en todos sus trabajos, porque sabía que la mujer vasca, capaz de todos los sacrificios y de todos los heroísmos por la causa que defendía.

Terminada la Asamblea, los concurrentes invitados por la señora de Inclarte fueron obsequiados con un lunch brindándose por el triunfo de la Comisión de Damas y por la vitalidad de "Euskal Erria", retirándose la concurrencia gratamente impresionada de las atenciones recibidas de la señora de Inclarte, como así mismo del éxito obtenido por la constitución de la Comisión.

LO QUE DESPUES DIJO ESTA PUBLICACION

"Y ahí tenéis lectoras, a la mujer vascongada en pie, dispuesta al sacrificio, a colocar su corazón junto a la enseña que proclamaba la perpetuidad de la gloriosa "Euskaria", y con ánimo de hacer practicar sus nobles constantes en la fundación de una escuela, en llevar a todos los hogares éuskaros una palabra de aliento y felicitación recordándoles que no han muerto las tradiciones de los gratos moriscos de las montañas vascongadas, y que toda la leyenda de su vida vivirá en nuestra "Euskal Erria" a tanto por gratísimas promesas de trabajo.

La mujer vascongada al emprender sus tareas sin una impuesta una carga sobre sí, porque el amor y el sentimiento se han unificado dentro de ellas para hacerlas experimentar, por anticipado, la satisfacción de poder exclamar que ellas



María Jáuregui de Pradère,
Presidenta de la Comisión de Señoras de
'Euskal Erria' cuando nuestras delegaciones visitaron a aque-
lla Institución.

también no fueron ajenas al movimiento vascongado en el Uruguay, y que han contribuido con sus sentimientos altruistas, con el concurso de su generosidad, al triunfo de los ideales de Euskal Erria.

Muchos, pues, con simpatía, este movimiento de la mujer vascongada, que bien podemos calificarlo de "impático despertar"; confiemos en su obra grandiosa, la que será firme y duradera por que ha de llevar su profundo amor y veneración hacia la inolvidable Euzkaria.

Aplaudamos la cooperación de la mujer vascongada, en silencio, desde el fondo de nuestro corazón porque la misión de ella será la que nos demostrará hasta dónde alcanzan sus energías y aspiraciones, y ello nos servirá de estímulo para proseguir nuestra marcha hacia la cumbre de la idea.

DESIGNACION DE SUB COMITES

Más tarde, la Comisión de Damas designó para secundar sus tareas los Sub Comités de la Unión, Cerro y Paso del Molino, cuya acción ha sido muy laudable.

Las diversas Comisiones

He aquí los nombres de las personas que actuaron en las Comisiones en su primer Ejercicio 1913-14.

COMITE CENTRAL DE DAMAS

Presidenta: Manuela Imenbarrieta de Inclarte.
Vice Presidenta: Baldomera I. de Zabaleta.
Secretaria: María Elena Bercetche.
Pro Secretaria: Pascalina Etchebarne.
Tesorera: María Julia Gascue.
Pro Tesorera: Paquita Gascue.

Vocales: Antonia E. de Marlezcurrera, Micaela E. de Larrainzar, Micaela Z. de Lizarraga, Dolores S. de Gortari, Joaquina I. de Juanotena, Clamencina Lizarazu.

Suplentes: María I. de Guerra, Clara L. de Cohan, Juana L. de Arrieta, Francisca Olave de Lassa, Catalina Paradizabal, Beba Larratizai, María Elena y María Irázoz, Anselma, Carmen y Josefa Eguiluz.

SUB COMITE DE LA UNION

Presidenta: María Jauregui de Mañé.
Vice Presidentas: Lorena Gurruchaga y Gerónima N. de Irigoyen.
Secretaria: Juana Treviño de Sebina.
Pro Secretaria: Anita Frantchev.
Tesorera: Jacinta Alcáin de Sánchez.
Pro Tesorera: Gregoria Undaín de San Vicente.

Vocales señoras: Juana Gurruchaga de Ristic, Josefa Essain de Lacroix, María Raiss goer de Gascue, Manuela Monteiro de Aguiar, Josefa R. de Rethen, Francisca Olave de Lassa, Antonia U. de Gómez, señoras Febrina Aramendi, María Emilia Martínez, María Ana Rethen, Ana Labrador, Josefina Mendizábal.

SUB COMITE PASO DEL MOLINO

Presidenta: Mariana A. de Arbiza.
Vice Presidenta: Matilde H. de Laxalde.
Secretaria: María Aguirre.
Tesorera: María Marcelina Lartigue.

Vocales: Cleofé A. de Armaeta, Francisca A. de Meregall, Mariana C. de Laxalde, Mariana N. de Clauzo, es. Juana B. de Puccio, María L. de Larronde, Carmen Urrutia de Echenique, Sofia Acosta y Lara de Arletegui, María Sofia Aristeo y de Zelayeta y señoritas Anita Arbiza, María Elena Irizarry, Rosa Casalás.

SUB COMITE DEL CERRO

Presidenta Honorari: Carmen Irigoyen de Vialba.

Presidenta: Dominga Irigaray.
Vice Presidenta: Manuela Imaz.
Secretaria: Julia J. Saraví.
Pro Secretaria: María D. Areosa.
Tesorera: Paula Imaz.
Pro Tesorera: Julia Hengas.

Vocales: Señoras: Manuela A. de Menfas, María A. de Martínez, Ana E. de Aguinaga, Juana E. de Depons, Dominga E. de Clouzet, Graciama D. de Etchemendy, Pascuala A. de Saraví, Josefa E. de Hengas, Juana Semper de Areosa, Beatriz E. de Areosa, Eulogia L. de Lage, Angela A. de Masse, Juana M. de Bouzas, Elvira L. de Landivar, Catalina E. de Irigaray, María M. de Imaz, Sabina E. de Oxobla, María de Alzugaray, Brígida G. de Depons, Mariana E. de Sabatyer.



María Garacotch de Duhagón,
la primera socia que hizo un legado
de \$ 1 500 a "Euskal Erria"



En memoria de los asociados y socias fallecidos

**Desde el 20 de Enero de 1913
hasta el 15 de Agosto de 1938**

EL 17 del corriente se cumplen los 25 años de la constitucion de la primera Comision de Señoras. Esa fecha debemos conmemorarla en forma intima y que convida a la meditacion. Por eso conforme a lo establecido por los Estatutos sociales, en el inciso a, del artículo 5º, la Comisión de Señoras de "Euskal Erria" invita a los socios en general, con sus familias para el solemne funeral que, en sufragio de las almas de los asociados fallecidos, se verificará el

MIÉRCOLES 17 de AGOSTO, a las 9 y 30,

en la Iglesia Parroquial de San José (Vascos), situada en la calle Julio Herrera y Obes 1431.

La Comision Organizadora de esta ceremonia tiene sumo interés en la mayor asistencia de asociados como sentido homenaje a los que fueron compañeros nuestros y que nos precedieron en el viaje a la eternidad.

Terminado el funeral, el R. P. Dr. Fray Bernardo de Buenos Aires, — hijo de vasco — pronunciará un discurso de circunstancias.

Pedimos a todos los asistentes a este funeral que, al penetrar en el templo, depositen su tarjeta, para ser publicados sus nombres en la Revista social, en ese momento se les entregará un recuerdo de este acto evocador de los cinco lustros con que cuenta esta Comisión.

Agradecemos desde ahora la asistencia.

Montevideo, 15 de Agosto de 1938

Por la Comision de Señoras

JULIANA U. DE WEST,
Presidenta

JULIA WEST DE CARDEILLAC,
Secretaria.

Bodas de Plata de los esposos Luis San Martín - Remigia Erasun de San Martín

1913 — 30 DE AGOSTO — 1938



Luis San Martín



Remigia Erasun de San Martín

Una fecha gratísima recordarán los esposos Luis San Martín - Remigia Erasun de San Martín el próximo 30 del corriente Agosto, matrimonio que cuenta con múltiples afectos y altísima consideración en todos los círculos.

"Euskal Erria" mira con simpatía la aproximación de esta fecha que tiene tantos recuerdos para ambos amigos, pues recibió de ellos, en todo momento, una cooperación eficiente, especialmente de don Luis San Martín, que por dos veces fué nuestro Presidente y miembro de tantos Consejos. Figura simpática y atrayente, por su manera de ser sencilla y agradable, siempre cordial y bueno para todos, ha dejado en los corazones de sus amistades una impresión perdurable.

En cuanto a doña Remigia, nos acompaña con animación y gran cariño en la obra de la Comisión de Señoras; es un elemento de consejo, lleno de prudencia, que nos honra también.

Esta fecha la celebrarán, por la tarde del 30, ambos esposos en su hermosa y amplia residencia de la Avenida Agraciada, con una fiesta especial, para la cual, por las presentes líneas, invitan a sus relaciones.

Por nuestra parte, les anticipamos felicitaciones extendiéndoselas a sus hijas, que son la corona luminosa de este matrimonio agradable, lleno de virtud y de merecimientos.

EUSKAL ERRIA participa íntimamente de la satisfacción que proporciona esta fecha a tan esclarecido hogar.

D. FIDEL GARAYALDE

Acompañado de su esposa e hijos, tras una ausencia de dos meses, llegará el 13 del corriente,

te, con procedencia de Río de Janeiro, nuestro querido amigo el señor don Fidel Garayalde que tanto se le aprecia. Sus amistades los recibirán a bordo. Dámosles nuestra bienvenida afectuosa.

FAUSTA RODRIGUEZ DE IGARABIDE

Ha fallecido esta meritoria dama que contaba con muchos afectos por su manera de ser sencilla y afectuosa. Formó un hogar respetable, lleno de virtud y sus deudos vienen recibiendo inequívocos testimonios de condolencia. La extinta dejó una impresión de bondad de su pasaje por la tierra.

ESTEBAN MANCHO

Nuestro consocio el señor Arsenio García ha tenido la desgracia de ver enlutado su hogar con la muerte de su hermano político el señor Esteban Mancho, hombre bueno y laborioso, cuya muerte fué muy sentida entre sus numerosas amistades.

FELIX BLENGIO ROCCA

Una vida útil, llena de merecimientos, acaba de apagarse para la tierra. Don Félix Blengio Rocca fué una figura dignísima de nuestro ambiente, que despertaba simpatía. Ejemplar y abnegado, queda su memoria luminosa. Sus familiares recibieron de él ejemplo de superioridad y de abnegación. Sus amigos no lo olvidarán.

ALBERTO HARAMBURE

Joven todavía, cuando mucho podía esperarse de sus actividades provechosas, acaba de fallecer en nuestra ciudad el señor Alberto Harambure, hijo de nuestro consocio fundador el señor don Juan Harambure.

Hombre laborioso y ejemplar, al frente del establecimiento de su padre había actuado, por espacio de muchos años, con una corrección admirable, y por su manera de ser atrayente, afectuoso y amable vivió rodeado de la mayor consideración.

Su muerte inesperada ha llevado el dolor a un hogar respetado y querido, vinculado por tantos motivos a nuestra Institución.

Lamentamos íntimamente esta muerte.

PROXIMA FIESTA

El domingo 28 de este mes, a las 18, en nuestra sede central, habrá fiesta para los socios.

EXPOSICION FLORES KAPEROTXIPI

Será inaugurada en nuestra sede central el jueves 8 de Setiembre, a las 19. Quedan invitados los asociados, desde ahora. Habrá obras hermosas.

**Tome mate
con**

LIVRE

La Reina de las Yervas

Local Propio
DANTE Nº 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

Escritorio
MERCEDES 864

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMOVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

Automáticos:
MERCEDES: 8-35-49
DANTE: 4-40-91

**VACUNAS
SIVORI**
CONTRA EL
**CARBUNCLO
Y LA MANCHA**
SON LAS MEJORES
VACUNAS SIVORI
SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)

Por pedidos e informes dirigirse a
Dr. RAUL P. CARDONNET
Médico Veterinario

ARLÓ & Cía.

467 — 25 DE AGOSTO — 471



Boinas de vasco, legítimas
Siempre tenemos stock de todos los tipos
y colores
Antes de comprar consulten precios

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

AGRACIADA 3452

U.T.E. 22.35.47

"EL CARIOCA"

CAFFES y TES, son los mejores

MACHADO, RAGGIO & VACCA

CAFFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

18 de Julio 2081 bis

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHÓ
RINCON 545 esquina ITUZAINGO
U.T.E. 8-70-71

Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar al recibo del mes co-
rriente o el anual

Bazar La Esperanza

Calle 25 de Mayo 327 al 333

U.T.E. 8.38.76

Mariezcurrrena Hnos.

Bazar San Juan

18 de Julio 1751, esquina Gaboto

U.T.E. 4.33.30

MONTEVIDEO

PORTE PAGO



OYAMA

VERMOUTH- Siempre satisface



IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA

■
Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

■
AV. AGRACIADA 1923 — UTE 86834

Acreditada Sastrería

Fundada en el año 1919

Necesita corredor competente
Buena comisión

Uruguay 1802 esq. Tristán Narvaja 1650
U. T. E. 4 28 31

Compañía Nacional de Carruajes

DE

Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.os 1660 - 64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejora-
miento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas
condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios.
Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado.

TELEFONO: U. T. E. 4.48.76